

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

2007/0248(COD)

26.6.2008

STANOVISKO

Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

pre Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa

k návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2002/22/ES o univerzálnej službe a právach užívateľov týkajúcich sa elektronických komunikačných sietí, smernica 2002/58/ES týkajúca sa spracovávanía osobných údajov a ochrany súkromia v sektore elektronických komunikácií a nariadenie (ES) č. 2006/2004 o spolupráci v oblasti ochrany spotrebiteľa
(KOM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD))

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko (*): Alexander Alvaro

(*) Postup pridružených výborov – článok 47 rokovacieho poriadku

PA_Legam

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Súvisiaca smernica

Návrh Komisie na zmenu a doplnenie legislatívneho balíka o elektronických komunikáciách z roku 2002 v oblasti spotrebiteľských práv je jedným z troch návrhov legislatívnej reformy na zmenu a doplnenie súčasného regulačného rámca, ktorý vstúpil do platnosti v roku 2002. Podstatná časť reformy sa týka smernice o univerzálnych službách a právach užívateľov, niekoľko menších zmien sa zavádza do smernice o súkromí a elektronických komunikáciách a minimálna zmena sa týka nariadenia o spolupráci v oblasti ochrany spotrebiteľa.

Dva ďalšie návrhy legislatívnej reformy sa týkajú troch ďalších smerníc o elektronických komunikáciách (smernice o povolení, prístupovej smernice a rámcovej smernice) a navrhovaného zriadenia Európskeho úradu pre trh elektronických komunikácií (ďalej len úrad). Spravodajca preto úzko spolupracoval so spravodajcami pre tieto návrhy reformy s cieľom zabezpečiť súvislý regulačný prístup.

Zabezpečenie vysokej úrovne ochrany práv spotrebiteľov a užívateľov vrátane práva na súkromie a ochranu údajov v elektronických komunikáciách je jedným z najvýznamnejších prvkov široko prístupnej informačnej spoločnosti, ktorý umožňuje hladký rozvoj a široké uplatnenie nových inovačných služieb a aplikácií.

Predložený návrh na legislatívnu reformu prispôsobuje regulačný rámec posilnením určitých práv spotrebiteľov a užívateľov (predovšetkým so zreteľom na zlepšenie prístupnosti a podporu široko prístupnej informačnej spoločnosti) a zabezpečením toho, aby elektronické komunikácie boli vierohodné, bezpečné a spoľahlivé a aby poskytovali vysokú úroveň ochrany súkromia jednotlivcov a osobných údajov.

Predložený návrh má tieto dva ciele:

1) Posilniť a zlepšiť ochranu spotrebiteľov a práva užívateľov v odvetví elektronických komunikácií, okrem iného tým, že sa spotrebiteľom poskytne viac informácií o cenách a podmienkach dodávok, a uľahčí prístup k elektronickým komunikáciám a ich využívaniu vrátane služieb tiesňového volania pre užívateľov so zdravotným postihnutím. V tejto oblasti spravodajca úzko spolupracoval s výborom pre vnútorný trh, ktorý má podľa článku 47 rokovacieho poriadku Parlamentu postavenie gestorského výboru. Vzhľadom na túto skutočnosť spravodajca doposiaľ nepredložil žiaden pozmeňujúci a doplňujúci návrh.

2) Zvýšiť ochranu súkromia jednotlivcov a osobných údajov v odvetví elektronických komunikácií, predovšetkým prostredníctvom novej požiadavky na oznamovanie prípadov nepovoleného prístupu k údajom a zdokonalených mechanizmov na presadzovanie dodržiavania predpisov. Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci bol v týchto konkrétnych otázkach určený ako gestorský výbor podľa článku 47 rokovacieho poriadku Parlamentu. So súhlasom spravodajcu výboru pre vnútorný trh sa spravodajca Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci zamerával iba na otázky, ktoré spadajú do pôsobnosti Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci. Spravodajca si želá osobitne zdôrazniť obzvlášť pozitívnu atmosféru spolupráce medzi týmito dvoma výbormi.

Hlavné smery prístupu spravodajcu

Spravodajca navrhol množstvo pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov v súvislosti s nižšie uvedenými návrhmi. Hlavným cieľom je zjednodušenie, ujasnenie a posilnenie právnych ustanovení.

Z dôvodu časovej tiesne nebolo možné, aby spravodajca zohľadnil stanovisko pracovnej skupiny článku 29. Spravodajca ale zohľadnil stanovisko európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov k príslušným otázkam a zaviedol návrhy príslušného orgánu.

Spravodajca predovšetkým:

- zohľadnil posledný vývoj v právnych predpisoch členských štátov týkajúcich sa ochrany údajov a súdnych rozhodnutí v tejto oblasti;
- zohľadnil návrhy predložené v stanovisku európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov, týkajúce sa najmä:
 - začlenenia súkromných elektronických komunikačných sietí;
 - umožnenia právnickým osobám, aby podnikli právne kroky v prípade porušenia akéhokoľvek ustanovenia smernice o súkromí a elektronických komunikáciách;
 - objasnil možnosti, na základe ktorých sa prevádzkové údaje považujú za osobné údaje podľa článku 2 smernice 95/46/ES;
 - spresnil návrh Komisie na zavedenie oznamovacej povinnosti pri narušení bezpečnosti s cieľom zvýšiť právnu istotu v súvislosti s touto citlivou témou;
 - poukázal na to, že orgánom, ktorý má riešiť otázky sieťovej bezpečnosti, je Európska agentúra pre bezpečnosť sietí a informácií (ENISA);
 - objasnil, že špionážne programy (spyware), trójske kone a iný škodlivý softvér môžu tiež pochádzať zo záložných médií, ako sú CD-ROM-y, kľúče USB atď.;
 - rozšíril rozsah pôsobnosti o technológie, ktoré sa objavili po nadobudnutí účinnosti smernice 2002/58/ES;
 - posilnil ochranu spotrebiteľov ustanovením povinnosti, aby si niektoré činnosti vyžadovali predchádzajúci súhlas používateľov.

Spravodajca odporúča tieto návrhy výboru a je otvorený pre ďalšie návrhy s cieľom posilnenia tejto užitočnej reformy.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci vyzýva Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a

doplňujúce návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt
Odôvodnenie 26a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

26a) Táto smernica zabezpečuje harmonizáciu ustanovení členských štátov požadovaných na zabezpečenie primeranej úrovne ochrany základných práv a slobôd, najmä práva na súkromie a práva na dôvernosť a bezpečnosť systémov informačných technológií, z hľadiska spracúvania osobných údajov v elektronickom komunikačnom sektore a zabezpečenia voľného pohybu takýchto údajov a elektronického komunikačného zariadenia a služieb v Spoločenstve.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt
Odôvodnenie 26b (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

26b) Pri určovaní vykonávacích opatrení týkajúcich sa bezpečnosti spracúvania v súlade s regulačným postupom s kontrolou Komisia zapojí všetky relevantné európske orgány a organizácie (agentúru ENISA, európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov a pracovnú skupinu zriadenú podľa článku 29), ako aj všetky príslušné zainteresované strany, najmä s cieľom získať informácie o najlepších dostupných riešeniach z technického aj ekonomického hľadiska, ktoré budú vhodné na zlepšenie vykonávania tejto smernice.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 26c (new)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

26c) Ustanovenia tejto smernice bližšie určujú a doplňajú smernicu 95/46/ES a zabezpečujú ochranu oprávnených záujmov účastníkov, ktorými sú fyzické alebo právnické osoby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

27) Liberalizácia trhov elektronických komunikačných sietí a služieb a rýchly vývoj technológií spoločne prispeli k rozmachu hospodárskej súťaže a hospodárskeho rastu a výsledkom je bohatá rozmanitosť služieb pre koncových užívateľov, ktoré sú dostupné prostredníctvom verejných elektronických komunikačných sietí. **Existuje potreba zabezpečiť, aby sa spotrebiteľom a užívateľom poskytovala rovnaká úroveň ochrany súkromia a osobných údajov, bez ohľadu na technológiu použitú pri poskytovaní konkrétnej služby.**

27) Liberalizácia trhov elektronických komunikačných sietí a služieb a rýchly vývoj technológií spoločne prispeli k rozmachu hospodárskej súťaže a hospodárskeho rastu a výsledkom je bohatá rozmanitosť služieb pre koncových užívateľov, ktoré sú dostupné prostredníctvom verejných **a súkromných** elektronických komunikačných sietí **a verejne dostupných súkromných sietí.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 28a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

28a) Na účely tejto smernice sa adresy internetového protokolu považujú za osobné údaje len ak ich samotné alebo v spojitosti s inými údajmi možno priamo spájať s jednotlivcom.

Komisia po konzultácii s pracovnou skupinou zriadenou podľa článku 29 a s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov navrhne v nadchádzajúcich dvoch rokoch v rámci ochrany údajov osobitné právne predpisy týkajúce sa právneho prístupu k adresám internetového protokolu ako osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt
Odôvodnenie 28b (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

28b) Poskytovateľ verejne dostupných elektronických komunikačných služieb prijme primerané technické a organizačné opatrenia na zaručenie bezpečnosti svojich služieb. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia smernice 95/46/ES a 2006/24/ES, sa týmito opatreniami zabezpečí, aby k osobným údajom mali prístup iba oprávnení zamestnanci na striktné zákonom povolené účely a aby boli archivované alebo prenášané osobné údaje, ako aj sieť a služby chránené. Ďalej sa zavedie bezpečnostná politika týkajúca sa spracúvania osobných údajov s cieľom identifikácie zraniteľných miest systému; bude sa vykonávať pravidelný monitoring doplnený preventívnymi, nápravnými a zmierňujúcimi opatreniami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt
Odôvodnenie 28c (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

28c) Vnútroštátne regulačné orgány monitorujú prijaté opatrenia a podporujú šírenie osvedčených postupov a výkonov medzi verejne dostupnými elektronickými

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou

29) Ak sa narušenie bezpečnosti, ktorého následkom je strata alebo ohrozenie osobných údajov jednotlivého užívateľa, nerieši primeraným spôsobom a včas, môže to viesť k značným hospodárskym stratám a spoločenskej škode, vrátane podvodu s osobnými údajmi. Preto by **účastníci, ktorý sa tieto bezpečnostné udalosti týkajú, mali byť bezodkladne notifikovaní a informovaní, aby mohli prijať potrebné bezpečnostné opatrenia.** Táto notifikácia by mala obsahovať informácie o opatreniach, ktoré prijal poskytovateľ služby s cieľom riešiť toto narušenie bezpečnosti, ako aj odporúčania pre postihnutých užívateľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

29) Ak sa narušenie bezpečnosti, ktorého následkom je strata alebo ohrozenie osobných údajov jednotlivého užívateľa, nerieši primeraným spôsobom a včas, môže to viesť k značným hospodárskym stratám a spoločenskej škode vrátane podvodu s osobnými údajmi. Preto by **vnútroštátny regulačný orgán alebo príslušný orgán mal byť bezodkladne notifikovaný.** Táto notifikácia by mala obsahovať informácie o opatreniach, ktoré prijal poskytovateľ služby s cieľom riešiť toto narušenie bezpečnosti, ako aj odporúčania pre postihnutých užívateľov. **Príslušný orgán posúdi a určí závažnosť narušenia. Pokiaľ sa narušenie posúdi ako závažné, príslušný orgán bude od poskytovateľa verejne dostupných elektronických komunikačných služieb a poskytovateľa služieb informačnej spoločnosti vyžadovať, aby riadne a bez zbytočných prieťahov notifikovali osoby, ktoré boli postihnuté narušením.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 30a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

30a) Článok 15 ods. 1 tejto smernice sa má chápať tak, že zverejnením osobných údajov v kontexte článku 8 smernice 2004/48 nie je dotknutá táto smernica ani smernica 1995/46, pokiaľ sa tak deje na základe odôvodnenej, t. j. dostatočne podloženej, a primeranej žiadosti v súlade

s postupmi ustanovenými členskými štátmi, ktoré zaručujú dodržiavanie týchto bezpečnostných opatrení.

Odôvodnenie

Článok 8 smernice 2004/48 o vymožitelnosti práv duševného vlastníctva sa týka zverejňovania informácií, ktoré môžu zahŕňať údaje podliehajúce ochrane podľa tejto smernice (2002/58) a/alebo smernice 1995/46. Z článku 15 ods. 1 tejto smernice a článku 13 ods. 1 písm. g) smernice 1995/46 je zrejmé, že takéto zverejňovanie sa môže uskutočňovať, pretože je nevyhnutné chrániť práva a slobody tretích strán. So zreteľom na súčasnú judikatúru sa zdá byť dôležité objasniť na úrovni EÚ vzťah medzi osobitným ustanovením o zverejňovaní informácií v článku 8 smernice 2004/48 a ustanoveniami tejto smernice, a zvýšiť tak právnu istotu všetkých strán.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt
Odôvodnenie 30b (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

30b) Pri vykonávaní opatrení na transpozíciu smernice 2002/58/ES musia orgány a súdy členských štátov nielen vykladať svoje vnútroštátne právo v súlade s touto smernicou, ale takisto sa nesmú opierať o výklad tejto smernice, ktorý by bol v rozpore s inými základnými právami alebo so všeobecnými zásadami práva Spoločenstva, ako je zásada proporcionality.

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh umožňuje zohľadniť znenie nedávneho rozsudku Súdneho dvora Európskych spoločenstiev *Promusicae/ Telefónica* z 29. januára 2008, ktorý opätovne potvrdil, že členské štáty musia dbať na výklad smernice spôsobom, ktorý nie je v rozpore s inými základnými právami alebo všeobecnými právnymi zásadami. Predstavuje to záruku ochrany práv a slobôd iných osôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt
Odôvodnenie 33**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

33) Úrad môže prispieť k vyššej úrovni

33) Úrad môže prispieť k vyššej úrovni

ochrany osobných údajov a súkromia v Spoločenstve okrem iného aj poskytnutím odborných skúseností a poradenstva, podporou výmeny osvedčených postupov v oblasti riadenia rizík a zavedením spoločných metodík posudzovania rizika. ***Predovšetkým by mal prispievať k harmonizácii primeraných technických a organizačných bezpečnostných opatrení.***

ochrany osobných údajov a súkromia v Spoločenstve okrem iného aj poskytnutím odborných skúseností a poradenstva, podporou výmeny osvedčených postupov v oblasti riadenia rizík a zavedením spoločných metodík posudzovania rizika.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou

34) Softvér, ktorý tajne monitoruje činnosť užívateľa a/alebo zhoršuje fungovanie koncových zariadení užívateľa v prospech tretej strany (tzv. „spajvér“ alebo „špionážny program“), predstavuje vážne ohrozenie súkromia užívateľov. Treba zabezpečiť vysokú a rovnocennú úroveň ochrany súkromnej sféry užívateľov bez ohľadu na to, či sú nechcené špionážne programy mimovoľne stiahnuté cez elektronické komunikačné siete alebo sa dodajú a nainštalujú skryto v softvéri distribuovanom na iných externých médiách archivácie dát, napr. na CD, CD-ROM, USB kľúčoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

34) Softvér, ktorý tajne monitoruje činnosť užívateľa a/alebo zhoršuje fungovanie koncových zariadení užívateľa v prospech tretej strany (tzv. „spajvér“ alebo „špionážny program“), predstavuje vážne ohrozenie súkromia užívateľov. Treba zabezpečiť vysokú a rovnocennú úroveň ochrany súkromnej sféry užívateľov bez ohľadu na to, či sú nechcené špionážne programy mimovoľne stiahnuté cez elektronické komunikačné siete alebo sa dodajú a nainštalujú skryto v softvéri distribuovanom na iných externých médiách archivácie dát, napr. na CD, CD-ROM, USB kľúčoch. ***Členské štáty podnikli kroky nevyhnutné na ochranu svojho koncového zariadenia proti vírusom a špionážnym programom.***

Odôvodnenie

Koncové zariadenia sú najslabším článkom siete, a mali by sa preto dobre chrániť. Koncoví užívatelia by mali chápať riziká, ktorým sú vystavení pri prehliadaní internetu, pri sťahovaní a využívaní softvéru alebo médií na uchovávanie údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh smernice – pozmeňujúci akt
Odôvodnenie 35

Text predložený Komisiou

35) Poskytovatelia elektronických komunikačných služieb musia investovať značné prostriedky na boj proti hromadne rozosielaným nevyžiadaným správam prostredníctvom elektronickej pošty („spamom“) s reklamným zámerom. V porovnaní s koncovými užívateľmi sú v lepšom postavení, pretože majú znalosti a zdroje potrebné na odhaľovanie a zistenie totožnosti spamerov. Poskytovatelia e-mailovej služby a poskytovatelia iných služieb by teda mali mať možnosť podať proti spamerom žalobu na súd a takýmto spôsobom brániť záujmy svojich zákazníkov, ako aj svoje vlastné legitímne obchodné záujmy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh smernice – pozmeňujúci akt
Odôvodnenie 35a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

35) Poskytovatelia elektronických komunikačných služieb musia investovať značné prostriedky na boj proti hromadne rozosielaným nevyžiadaným správam prostredníctvom elektronickej pošty („spamom“) s reklamným zámerom. V porovnaní s koncovými užívateľmi sú v lepšom postavení, pretože majú znalosti a zdroje potrebné na odhaľovanie a zistenie totožnosti spamerov. Poskytovatelia e-mailovej služby a poskytovatelia iných služieb by teda mali mať možnosť podať **za takéto porušenia** proti spamerom žalobu na súd a takýmto spôsobom brániť záujmy svojich zákazníkov, ako aj svoje vlastné legitímne obchodné záujmy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

35a) Ak je možné spracúvať miestne údaje iné než prevádzkové údaje, takéto údaje sa môžu spracúvať len v prípade, že boli anonymizované alebo s predchádzajúcim súhlasom dotknutých užívateľov alebo účastníkov, ktorým sa poskytnú zrozumiteľné a úplné informácie o možnosti kedykoľvek odvolať svoj súhlas na spracovanie prevádzkových údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh smernice – pozmeňujúci akt
Odôvodnenie 38a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

38a) Komisia, za predpokladu, že Lisabonská zmluva nadobudne účinnosť, predloží Rade a Parlamentu nový legislatívny návrh týkajúci sa ochrany súkromia a bezpečnosti údajov v elektronických komunikáciách s novým právnym základom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Návrh smernice – pozmeňujúci akt
Článok 2 – bod -1 (nový)
Smernica 2002/58/ES
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

**-1) Článok 1 ods. 1 sa nahrádza takto:
1. Táto smernica zabezpečuje harmonizáciu ustanovení členských štátov požadovaných na zabezpečenie rovnakej úrovne ochrany základných práv a slobôd, najmä práva na súkromie a práva na dôvernosť a bezpečnosť systémov informačných technológií, z hľadiska spracúvania osobných údajov v odvetví elektronických komunikácií a zabezpečenia voľného pohybu takýchto údajov a elektronického komunikačného zariadenia a služieb v Spoločenstve.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh smernice – pozmeňujúci akt
Článok 2 – bod -1a (nový)
Smernica 2002/58/ES
Článok 1 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

-1a) Článok 1 ods. 2 sa nahrádza takto:

2. Ustanovenia tejto smernice bližšie určujú a doplňajú smernicu 95/46/ES na účely uvedené v odseku 1. Okrem toho poskytujú ochranu legitímnych záujmov účastníkov, ktorí sú fyzickými alebo právnickými osobami.

Odôvodnenie

Smernica sa zmieňuje o konkrétnych záujmoch právnických osôb bez toho, aby zohľadňovala spotrebiteľov. Vzhľadom na to, že hlavným cieľom tejto smernice je ochrana údajov a hospodárskych záujmov fyzických osôb, treba na nich uviesť odkaz.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 2 – bod 2

Smernica 2002/58/ES

Článok 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

„Táto smernica sa vzťahuje na spracovávanie osobných údajov v súvislosti s poskytovaním verejne dostupných elektronických komunikačných služieb vo verejných komunikačných sieťach v Spoločenstve, vrátane verejných komunikačných sietí podporujúcich zariadenia na zber údajov a identifikačné zariadenia.“

„Táto smernica sa vzťahuje na spracúvanie osobných údajov v súvislosti s poskytovaním verejne dostupných elektronických komunikačných služieb vo verejných **a súkromných** komunikačných sieťach **a verejne dostupných súkromných sieťach** v Spoločenstve vrátane verejných **a súkromných** komunikačných sietí **a verejne dostupných súkromných sietí** podporujúcich zariadenia na zber údajov a identifikačné zariadenia.“

Odôvodnenie

Vzhľadom na to, že služby sa v čoraz väčšej miere stávajú zmesou verejných a súkromných služieb, treba rozšíriť rozsah pôsobnosti tejto smernice. Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh nadväzuje na odporúčania pracovnej skupiny zriadenej podľa článku 29 prijaté dňa 26. septembra 2006 a stanovisko európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov k tejto pozmeňujúcej a doplňujúcej smernici.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

aa) Vkladajú sa tieto odseky:

„1a. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia smernice 95/46/ES a 2006/24/ES, tieto opatrenia zahŕňajú:

— **vhodné technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie prístupu k osobným údajom iba pre oprávnených zamestnancov na striktné zákonom povolené účely a na ochranu uložených alebo prenášaných osobných údajov pred náhodným alebo nezákonným zničením, náhodnou stratou alebo pozmenením, ako aj neoprávneným alebo nezákonným uložením, spracúvaním, sprístupnením alebo zverejnením;**

— **vhodné technické a organizačné opatrenia na ochranu siete a služieb pred náhodným, nezákonným alebo neoprávneným používaním alebo zasahovaním či narúšaním ich fungovania alebo dostupnosti;**

— **bezpečnostnú politiku týkajúcu sa spracúvania osobných údajov;**

— **postup identifikácie a posudzovania primerane predvídateľných zraniteľných miest v systémoch vedených poskytovateľom služieb elektronickej komunikácie, ktorý zahŕňa pravidelné monitorovanie narušení bezpečnosti;**

postup uskutočňovania preventívnych, nápravných a zmierňujúcich opatrení týkajúcich sa zraniteľných miest zistených v procese opísanom v štvrtej zarážke a postup prijatia preventívnych, nápravných a zmierňujúcich opatrení proti bezpečnostným incidentom, ktoré môžu viesť k narušeniu bezpečnosti.

1b. Vnútroštátne regulačné orgány majú právomoc kontrolovať opatrenia prijaté poskytovateľmi verejne dostupných služieb elektronickej komunikácie a služieb informačnej spoločnosti a vydávať odporúčania o osvedčených postupoch a ukazovateľoch výkonnosti týkajúcich sa úrovne bezpečnosti, ktorá sa má týmito opatreniami dosiahnuť.“

Odôvodnenie

Vnútroštátne regulačné orgány by mali monitorovať prijaté opatrenia a podporovať šírenie osvedčených postupov a výkonov v rámci verejne dostupných elektronických komunikačných služieb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 2 – bod 3 – písmeno b

Smernica 2002/58/ES

Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Ak dôjde k narušeniu bezpečnosti vedúcemu k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, pozmeneniu, nepovolenému zverejneniu alebo sprístupneniu osobných údajov prenášaných, archivovaných alebo iným spôsobom *spracovávaných* v spojení s poskytovaním verejne dostupných komunikačných služieb v Spoločenstve, prevádzkovateľ verejne dostupných elektronických komunikačných služieb bezodkladne o takomto narušení informuje **dotknutého účastníka a** vnútroštátny regulačný orgán. V notifikácii zaslanej **účastníkovi** sa opíšu aspoň povaha narušenia a odporúčané opatrenia na zmiernenie jeho potenciálnych nepriaznivých účinkov. V notifikácii zaslanej vnútroštátnemu regulačnému orgánu sa okrem toho opíšu následky narušenia a opatrenia prijaté

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Ak dôjde k narušeniu bezpečnosti vedúcemu k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, pozmeneniu, nepovolenému zverejneniu alebo sprístupneniu osobných údajov prenášaných, archivovaných alebo iným spôsobom *spracúvaných* v spojení s poskytovaním verejne dostupných komunikačných služieb v Spoločenstve, **ktoré pravdepodobne spôsobí užívateľom škodu**, prevádzkovateľ verejne dostupných elektronických komunikačných služieb, **ako aj každá spoločnosť pôsobiaca na internete a poskytujúca služby zákazníkovi, ktorá je zodpovedná za kontrolu údajov a za poskytovanie služieb informačnej spoločnosti**, bezodkladne o takomto narušení informuje vnútroštátny regulačný orgán **alebo príslušný orgán v súlade s individuálnym právom členského štátu**. V notifikácii zaslanej **príslušnému**

prevádzkovateľom s cieľom vyriešiť narušenie.“

orgánu sa opíšu aspoň povaha narušenia a odporúčané opatrenia na zmiernenie jeho potenciálnych nepriaznivých účinkov.

V notifikácii zaslanej *príslušnému* orgánu sa okrem toho opíšu následky narušenia a opatrenia prijaté prevádzkovateľom s cieľom vyriešiť narušenie.

Poskytovateľ verejne dostupných elektronických komunikačných služieb v Spoločenstve, ako aj akákoľvek spoločnosť pôsobiaca na internete a poskytujúca služby zákazníkom, ktorá je zodpovedná za kontrolu údajov a za poskytovanie služieb informačnej spoločnosti, vopred informujú užívateľov týchto služieb, ak to považujú za nutné s cieľom zabrániť bezprostrednému a priamemu ohrozeniu spotrebiteľských práv a záujmov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 2 – bod 3 – písmeno b

Smernica 2002/58/ES

Článok 4 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Príslušný orgán posúdi a určí závažnosť narušenia. Pokiaľ sa narušenie posúdi ako závažné, príslušný orgán bude od poskytovateľa verejne dostupných elektronických komunikačných služieb a poskytovateľa služieb informačnej spoločnosti vyžadovať, aby riadne a bez zbytočných prieťahov notifikovali osoby, ktoré boli postihnuté narušením. Notifikácia obsahuje prvky opísané v odseku 3.

Notifikáciu o závažnom narušení je možné odložiť v prípadoch, keď by takáto notifikácia mohla brzdiť trestnoprávny postup vyšetrovania závažného narušenia.

Poskytovatelia vo svojich výročných

správach notifikujú postihnuté osoby o všetkých narušeniach bezpečnosti, ktoré viedli k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, pozmeneniu, nepovolenému zverejneniu alebo sprístupneniu osobných údajov prenášaných, archivovaných alebo iným spôsobom spracúvaných v spojení s poskytovaním verejne dostupných komunikačných služieb v Spoločenstve.

Vnútroštátne regulačné orgány tiež monitorujú, či si spoločnosti splnili svoju notifikačnú povinnosť podľa tohto článku, a v prípade narušenia ukladajú primerané sankcie vrátane prípadného zverejnenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 2 – bod 3 – písmeno b

Smernica 2002/58/ES

Článok 4 – odsek 3b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3b. Závažnosť narušenia, ktoré vyžaduje notifikáciu účastníkom, sa posudzuje podľa okolností narušenia, ako sú riziká pre osobné údaje zasiahnuté narušením, druh údajov zasiahnutých narušením, počet dotknutých účastníkov a priamy alebo možný vplyv narušenia na poskytovanie služieb.

Odôvodnenie

Z dôvodu objasnenia sa podmienky, na základe ktorých sa narušenie bezpečnosti pokladá za vážne narušenie a je preto dôvodom pre notifikáciu účastníkom, stanovia v tejto smernici.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 2 – bod 3 – písmeno b

Smernica 2002/58/ES

Článok 4 – odsek 3c (nový)

3c. Narušenie sa neposúdi ako závažné a poskytovateľ verejne dostupných elektronických komunikačných služieb a poskytovateľ služieb informačnej spoločnosti nebudú podliehať povinnosti ho oznámiť alebo poskytnúť notifikáciu dotknutým osobám, ak môžu preukázať, že vďaka uplatneniu vhodných opatrení technologickej ochrany neexistuje primerané riziko v súvislosti s osobnými údajmi, ktorých sa narušenie týka.

V prípade náhodnej alebo nezákonnej straty, pozmenenia, nepovoleného zverejnenia alebo sprístupnenia prenášaných alebo uložených osobných údajov by sa tieto údaje prostredníctvom opatrení technologickej ochrany stali buď nečitateľnými pre tretiu stranu, alebo v prípade náhodnej alebo nezákonnej straty by sa vďaka týmto opatreniam sprístupnili osobné údaje poskytovateľovi verejne dostupných elektronických komunikačných služieb a poskytovateľovi služieb informačnej spoločnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 2 – point 3 – point b

Smernica 2002/58/ES

Článok 4 – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

4. S cieľom zabezpečiť jednotné vykonávanie opatrení uvedených v odsekoch 1, 2 a 3 Komisia **môže** po konzultácii s Európskym **úradom pre trh elektronických komunikácií (ďalej len „úrad“)**, a s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov **prijat'** technické vykonávacie opatrenia týkajúce sa okrem iného okolností, formy

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. S cieľom zabezpečiť jednotné vykonávanie opatrení uvedených v odsekoch 1, 2 a 3 **a – c** Komisia po konzultácii s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, **príslušnými zainteresovanými stranami a agentúrou ENISA odporučí** technické vykonávacie opatrenia týkajúce sa okrem iného **opatrení opísaných v odseku 1a a**

a postupov uplatniteľných na požiadavky súvisiace s informáciami a notifikáciami podľa *tohto článku*.

okolností, formy a postupov uplatniteľných na požiadavky súvisiace s informáciami a notifikáciami podľa *odsekov 3a a 3b*.
Komisia zapojí všetky príslušné zainteresované strany, najmä v záujme informovanosti o najlepších dostupných riešeniach z technického aj ekonomického hľadiska, ktoré budú vhodné na zlepšenie vykonávania tejto smernice.

Odôvodnenie

Úrad by mal mať v tomto smere povinnosť odporúčať, nie však prijímať opatrenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 2 – bod 4

Smernica 2002/58/ES

Článok 5 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty zabezpečia, aby uchovávanie informácií alebo získavanie prístupu k informáciám už uchovávaným v koncovom zariadení účastníka alebo užívateľa ***bolo povolené len pod podmienkou, že*** dotknutý účastník alebo užívateľ má k dispozícii zreteľné a úplné informácie v súlade so smernicou 95/46/ES, okrem iného aj o účeloch spracovania, a že mu bolo osobou zodpovednou za kontrolu údajov ponúknuté právo odmietnuť také spracovanie údajov. To nebráni akémukoľvek technickému uloženiu alebo prístupu na účely výkonu ***alebo uľahčenia*** prenosu správy prostredníctvom elektronickej komunikačnej siete alebo, ak je to nevyhnutne potrebné, na poskytovanie služieb informačnej spoločnosti, ktoré si účastník alebo užívateľ výslovne vyžiadal.“

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Členské štáty zabezpečia, aby uchovávanie informácií alebo získavanie prístupu k informáciám už uchovávaným v koncovom zariadení účastníka alebo užívateľa, ***či už priamo alebo nepriamo prostredníctvom akéhokoľvek druhu pamäťového média, bolo zakázané, pokiaľ*** dotknutý účastník alebo užívateľ ***na to vopred neudelil svoj súhlas, pričom tento predchádzajúci súhlas predstavujú príslušné nastavenia prehliadača, a*** má k dispozícii zreteľné a úplné informácie v súlade so smernicou 95/46/ES, okrem iného aj o účeloch spracovania, a že mu bolo osobou zodpovednou za kontrolu údajov ponúknuté právo odmietnuť také spracovanie údajov. To nebráni akémukoľvek technickému uloženiu alebo prístupu na účely výkonu prenosu správy prostredníctvom elektronickej komunikačnej siete alebo, ak je to nevyhnutne potrebné, na poskytovanie služieb informačnej spoločnosti, ktoré si účastník alebo užívateľ výslovne vyžiadal.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 2 – bod 4a (nový)

Smernica 2002/58/ES

Článok 6 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4a) Článok 6 ods. 3 sa nahrádza takto:
„3. Na účely marketingu elektronických komunikačných služieb alebo na zabezpečenie služieb s pridanou hodnotou poskytovateľ verejne dostupnej elektronickej komunikačnej služby môže spracovávať údaje uvedené v odseku 1 v rozsahu a počas trvania potrebného na také služby alebo marketing, ak účastník alebo užívateľ, ktorého sa údaje týkajú, dá k tomu svoj predchádzajúci súhlas. Užívatelia alebo účastníci musia mať možnosť kedykoľvek odvolať svoj súhlas na spracovanie údajov.“

Odôvodnenie

Spresnenie, že užívateľ má udeliť súhlas pred uskutočnením akéhokoľvek spracovania, zabezpečuje lepšie plnenie tejto povinnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 2 – bod 4b (nový)

Smernica 2002/58/ES

Článok 6 – odsek 6a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4b) Do článku 6 sa dopĺňa tento odsek 6a:
6a. Prevádzkové údaje môže spracovávať akákoľvek fyzická alebo právnická osoba na účely vykonávania technických opatrení určených na zaistenie bezpečnosti verejnej elektronickej komunikačnej služby, verejnej alebo súkromnej elektronickej komunikačnej siete, služby informačnej spoločnosti alebo súvisiaceho koncového a

elektronického komunikačného zariadenia. Takéto spracovávanie musí byť obmedzené len na tie skutočnosti, ktoré sú absolútne nevyhnutné na účely uvedenej bezpečnostnej činnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 2 – bod 4c (nový)

Smernica 2002/58/ES

Článok 12 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4c) V článku 12 sa odsek 2 mení a dopĺňa takto:

2. Členské štáty zabezpečia, aby [...] informácie o všetkých koncových užívateľoch elektronických komunikačných sietí a služieb sa ukladali do databáz údajov o účastníkoch a aby sa im v čase, keď žiadajú o službu, a následne v pravidelných intervaloch kládla otázka, akou formou si želajú zaradenie príslušných údajov, ktoré sa ich týkajú, do takýchto databáz. Koncovým užívateľom sa tiež ponúkne možnosť zaradiť určité informácie do databázy bez toho, aby boli prístupné užívateľom informačných služieb o účastníckych číslach, a overiť, opraviť alebo odstrániť takéto údaje. Nezaradenie do telefónneho zoznamu účastníkov, overenie, opravy alebo odstránenie takých údajov zo zoznamu musí byť bezplatné.

Odôvodnenie

Informačné služby o účastníckych číslach majú rozhodujúci význam najmä pre spotrebiteľov s postihnutím a staršie osoby (ako je to uznané v smernici o univerzálnej službe). Zaradenie informácií o koncových užívateľoch v mnohých prípadoch komplikuje skutočnosť, že prevádzkovatelia nie sú zvyknutí snažiť sa dosiahnuť konsenzus. Platí to najmä v prípade alternatívnych prevádzkovateľov pevných sietí a prevádzkovateľov mobilných sietí. V členských štátoch, v ktorých táto oblasť nie je upravená právnymi predpismi, sú prípady

ukladania údajov do databázy veľmi zriedkavé, najmä pokiaľ ide o zákazníkov mobilnej siete.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 2 – bod -5a (nový)

Smernica 2002/58/ES

Článok 13 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

-5a) Článok 13 ods. 1 sa nahrádza takto:
1. Používanie automatických volacích a komunikačných systémov bez ľudského zásahu (telefónne automaty), faxov alebo elektronickej pošty (vrátane služieb krátkych správ (SMS) a multimedialných správ (MMS)) na účely priameho marketingu môže byť povolené len s predchádzajúcim súhlasom účastníkov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 2 – bod -5b (nový)

Smernica 2002/58/ES

Článok 13 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

-5b) Článok 13 ods. 4 sa nahrádza takto:
„4. V každom prípade treba zakázať prax zasielania elektronickej pošty za účelom priameho marketingu, pokiaľ skrýva alebo utajuje totožnosť odosielaťa, v ktorého mene sa komunikácia odosiela, alebo je v rozpore s článkom 6 smernice 2000/31/ES, alebo pokiaľ obsahuje odkazy na stránky so zločinným alebo podvodným úmyslom, alebo ju zasielať bez platnej adresy, na ktorú by príjemca mohol odoslať žiadosť o ukončenie zasielania takýchto komunikácií.“

Odôvodnenie

Okrem ustanovení smernice o súkromí a elektronických komunikáciách (2002/58/ES) stanovuje smernica o elektronickom obchodovaní (2000/31/ES) pravidlá týkajúce sa informácií, ktoré musí poskytovať odosielateľ komerčnej elektronickej komunikácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 2 – bod 5

Smernica 2002/58/ES

Článok 13 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek správne opravné opatrenia, ktoré môžu byť ustanovené okrem iného na základe článku 15a ods. 2, členské štáty zabezpečia, aby ktorýkoľvek jednotlivec alebo právnická osoba s oprávneným záujmom bojovať proti porušovaniu vnútroštátnych predpisov prijatých v súlade s **týmto článkom**, vrátane poskytovateľa elektronických komunikačných služieb chrániaceho si svoje oprávnené obchodné záujmy alebo záujmy svojich zákazníkov, mohli proti takémuto porušovaniu podať žalobu na súde.“

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek správne opravné opatrenia, ktoré môžu byť ustanovené okrem iného na základe článku 15a ods. 2, členské štáty zabezpečia, aby ktorýkoľvek jednotlivec alebo právnická osoba s oprávneným záujmom bojovať proti porušovaniu vnútroštátnych predpisov prijatých v súlade s **touto smernicou**, vrátane poskytovateľa elektronických komunikačných služieb chrániaceho si svoje oprávnené obchodné záujmy alebo záujmy svojich zákazníkov, mohli proti takémuto porušovaniu podať žalobu na súde.“

Odôvodnenie

Nový článok 13 odsek 6 poskytuje správne opravné prostriedky pre každú fyzickú alebo právnickú osobu, najmä pre poskytovateľov elektronických komunikačných služieb za účelom boja proti porušovaniu článku 13 smernice o ochrane súkromia v oblasti elektronických komunikácií, ktorý sa venuje spamu. V súlade so stanoviskom európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov spravodajca nevidí dôvod na obmedzenie tejto novej možnosti na porušenia článku 13 a preto navrhuje, aby právnické osoby mohli podniknúť právne kroky pri akekoľvek porušení ustanovení smernice o súkromí a elektronických komunikáciách.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 2 – bod 5a (nový)

Smernica 2002/58/ES

Článok 14 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5a) V článku 14 sa odsek 1 nahrádza takto:

1. Pri vykonávaní ustanovení tejto smernice členské štáty zabezpečia s výhradou odsekov 2 a 3, aby neboli pre koncové alebo ostatné elektronické komunikačné zariadenia stanovované žiadne povinné požiadavky na špecifické technické charakteristiky vrátane, a to bez obmedzenia, na účely odhaľovania, zastavenia alebo prevencie porušovania práv duševného vlastníctva zo strany užívateľov, ktoré by mohli brániť uvedeniu zariadenia na trh a voľnému obehu takého zariadenia v členských štátoch a medzi členskými štátmi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 2 – bod 5b (nový)

Smernica 2002/58/ES

Článok 14 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5a) V článku 14 sa odsek 3 nahrádza takto:

3. V prípade potreby sa môžu prijať opatrenia, ktoré sa týkajú kompatibility konštrukcie koncového zariadenia s právom užívateľov na ochranu a kontrolu používania ich osobných údajov v súlade so smernicou 1999/5/ES a rozhodnutím Rady 87/95/EHS z 22. decembra 1986 o normalizácii v oblasti informačnej technológie a telekomunikácií. *Takéto opatrenia musia byť v súlade so zásadou technologickej neutrality.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 2 – bod 6a (nový)

Smernica 2002/58/ES

Článok 15 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6a) Do článku 15 sa dopĺňa tento odsek 1a:

1a. Poskytovatelia verejne dostupných komunikačných služieb a poskytovatelia služieb informačnej spoločnosti musia bez zbytočného odkladu informovať nezávislé orgány na ochranu údajov o všetkých prijatých žiadostiach o prístup k osobným údajom užívateľov na základe článku 15 ods. 1 vrátane poskytnutého právneho odôvodnenia a použitého právneho postupu v prípade každej žiadosti. Nezávislý príslušný orgán na ochranu údajov informuje príslušné súdne orgány o prípadoch, v ktorých podľa neho neboli dodržané zavedené ustanovenia v rámci vnútroštátneho práva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 2 – bod 7

Smernica 2002/58/ES

Článok 15a – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty stanovujú pravidlá o sankciách uplatniteľné na porušovanie vnútroštátnych predpisov prijatých na základe tejto smernice a prijímajú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich vykonávania. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty notifikujú tieto ustanovenia Komisii najneskôr do <časová lehota na vykonanie pozmeňovacieho aktu> a bezodkladne jej notifikujú aj všetky následné zmeny a doplnenia, ktoré majú vplyv na tieto predpisy.

1. Členské štáty stanovujú pravidlá o sankciách – **vrátane prípadných trestných postihov** – uplatniteľné na porušovanie vnútroštátnych predpisov prijatých na základe tejto smernice a prijímajú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich vykonávania. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty notifikujú tieto ustanovenia Komisii najneskôr do <časová lehota na vykonanie pozmeňovacieho aktu> a bezodkladne jej notifikujú aj všetky následné zmeny a doplnenia, ktoré majú vplyv na tieto

predpisy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 2 – bod 7

Smernica 2002/58/ES

Článok 15a – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

4. S cieľom zaistiť účinnú spoluprácu pri presadzovaní vnútroštátnych právnych predpisov prijatých na základe tejto smernice a vytvoriť harmonizované podmienky na poskytovanie služieb zahŕňajúcich cezhraničný pohyb údajov Komisia môže po konzultácii s **úradom** a príslušnými regulačnými orgánmi prijímať technické vykonávacie opatrenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. S cieľom zaistiť účinnú *cezhraničnú* spoluprácu pri presadzovaní vnútroštátnych právnych predpisov prijatých na základe tejto smernice a vytvoriť harmonizované podmienky na poskytovanie služieb zahŕňajúcich cezhraničný pohyb údajov Komisia môže po konzultácii s **agentúrou ENISA, pracovnou skupinou zriadenou podľa článku 29** a príslušnými regulačnými orgánmi prijímať technické vykonávacie opatrenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 2 – bod 7a (nový)

Smernica 2002/58/ES

Článok 18

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7a) článok 18 sa nahrádza takto:
18. Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade najneskôr do dvoch rokov po nadobudnutí účinnosti tejto smernice, po konzultácii s pracovnou skupinou zriadenou podľa článku 29 a s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov správu o uplatňovaní tejto smernice a o jej dosahu na hospodárske subjekty a spotrebiteľov, najmä pokiaľ ide o ustanovenia týkajúce sa nevyžiadaných správ, notifikácie narušenia a využívania osobných údajov tretími verejnými alebo súkromnými stranami na účely nezahrnuté v tejto

smernici, so zreteľom na medzinárodné prostredie. Na tento účel môže Komisia od členských štátov požadovať informácie, ktoré jej tieto poskytnú bez zbytočného odkladu. Komisia predloží prípadné návrhy na zmenu a doplnenie tejto smernice so zreteľom na výsledky uvedenej správy, na akékoľvek zmeny v sektore a na Lisabonskú zmluvu, najmä na nové právomoci v oblasti ochrany údajov uvedené v článku 16, a akýkoľvek iný návrh, ktorý môže považovať za nevyhnutný, aby sa zlepšila účinnosť tejto smernice.

POSTUP

Názov	Elektronické komunikačné siete a služby, ochrana súkromia a ochrana spotrebiteľa			
Referenčné čísla	KOM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD)			
Gestorský výbor	IMCO			
Výbor, ktorý predložil stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	LIBE 10.12.2007			
Postup pridružených výborov - dátum oznámenia na schôdzi	13.3.2008			
Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko dátum menovania	Alexander Alvaro 31.1.2008			
Prerokovanie vo výbore	27.3.2008	5.5.2008	9.6.2008	25.6.2008
Dátum prijatia	25.6.2008			
Výsledok záverečného hlasovania	+: 45	-: 2	0: 2	
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Alexander Alvaro, Mario Borghezio, Emine Bozkurt, Philip Bradbourn, Mihael Brejc, Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Jean-Marie Cavada, Elly de Groen-Kouwenhoven, Panayiotis Demetriou, Gérard Deprez, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Bárbara Dührkop Dührkop, Claudio Fava, Armando França, Urszula Gacek, Kinga Gál, Patrick Gaubert, Roland Gewalt, Lilli Gruber, Jeanine Hennis-Plasschaert, Lívia Járóka, Ewa Klamt, Magda Kósáné Kovács, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Stavros Lambrinidis, Roselyne Lefrançois, Baroness Sarah Ludford, Claude Moraes, Javier Moreno Sánchez, Rareș-Lucian Niculescu, Martine Roure, Inger Segelström, Csaba Sógor, Vladimir Urutchev, Ioannis Varvitsiotis, Manfred Weber, Tatjana Ždanoka			
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Simon Busuttil, Maria da Assunção Esteves, Anne Ferreira, Ignasi Guardans Cambó, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Metin Kazak, Jean Lambert, Marianne Mikko, Bill Newton Dunn, Nicolae Vlad Popa			
Náhradníci (čl. 178 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Iles Braghetto, Syed Kamall			